



社區保姆
Home-based
Child Carer

Dịch vụ Trông trẻ Ban ngày –

Dự án Hỗ trợ Trông trẻ tại Cộng đồng (NSCCP)

Day Child Care Service -

Neighbourhood Support Child Care Project (NSCCP)



社會福利署
Social Welfare Department

越南文及英文版本
Vietnamese & English Versions



Dự án Hỗ trợ Trông trẻ tại Cộng đồng

Neighbourhood Support Child Care Project

Mục tiêu Dịch vụ

Cung cấp dịch vụ trông trẻ ban ngày linh hoạt cho các phụ huynh có nhu cầu tại cấp khu phố, đồng thời thúc đẩy sự giúp đỡ và quan tâm lẫn nhau trong cộng đồng. Dịch vụ cũng đóng vai trò là mạng lưới an toàn nhằm giảm thiểu nguy cơ trẻ bị bỏ mặc.

Service Objective

To provide needy parents with a flexible form of day child care service at the neighbourhood level and, at the same time, to foster mutual help and care in the community. It also serves as a safety net to minimise the risk of children being left unattended.

Thành phần & Đối tượng Dịch vụ

- **Dịch vụ trông trẻ tại nhà:** Trẻ sơ sinh đến trẻ mẫu giáo và học sinh tiểu học cần chăm sóc đột xuất hoặc khẩn cấp
- **Nhóm chăm sóc tại trung tâm:** Trẻ từ 3 tuổi đến cấp tiểu học cần chăm sóc đột xuất hoặc khẩn cấp

Service Components and Target

- **Home-based child care service:** Newborn to pre-primary school children and primary school children with ad-hoc or emergency care needs
- **Centre-based care group:** Children from 3 years old to primary school level with ad-hoc or emergency care needs



Giờ Dịch vụ

- **Dịch vụ trông trẻ tại nhà:** 7 giờ sáng đến 11 giờ tối
- **Nhóm chăm sóc tại trung tâm:** Ít nhất ba ca (mỗi ca kéo dài ít nhất ba giờ liên tiếp) vào các ngày trong tuần từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối và ít nhất bốn ca (mỗi ca kéo dài ít nhất hai giờ liên tiếp) vào Thứ Bảy/Chủ Nhật (trừ ngày lễ)

Service Hours

- **Home-based child care service:** 7 a.m. to 11 p.m.
- **Centre-based care group:** At least three sessions (each session lasts at least three consecutive full hours) on weekdays from 9 a.m. to 9 p.m. and at least four sessions (each session lasts at least two consecutive full hours) on Saturdays/Sundays (except public holidays)

Phí dịch vụ

- **Dịch vụ trông trẻ tại nhà:** \$28/giờ
- **Nhóm chăm sóc tại trung tâm:** \$20/giờ
- Người sử dụng dịch vụ có hoàn cảnh khó khăn có thể liên hệ nhà cung cấp dịch vụ để xin miễn giảm phí

Fees and Charges

- **Home-based child care service :** \$28 per hour
- **Centre-based care group :** \$20 per hour
- Service users with social needs and financial hardship may approach service operators for fee waiving application

Thông tin & Đăng ký Dịch vụ

Liên hệ và đăng ký trực tiếp với nhà cung cấp dịch vụ



Service Information and Application

Enquiries and applications can be made directly to the service operators

Liên hệ Enquiry

Đường dây nóng SWD : 2343 2255
SWD Hotline

Trang web : <https://www.swd.gov.hk>
Website

Không để trẻ em ở nhà một mình
Don't Leave Children Unattended



July 2025